



**Hipertexto 1**  
**Invierno 2005**  
**pp. 116-120**

## **Horacio Quiroga como escritor de frontera**

José Duarte

The University of Texas-Pan American

[Hipertexto](#)

El término frontera, aunque muy común para los habitantes de la zona limítrofe entre Estados Unidos y México, amén de muchas otras partes donde se tenga división geográfica de países, es en realidad un concepto mucho más complejo de lo que en parece. El término frontera se puede aplicar en un sinnúmero de situaciones donde dos conceptos opuestos o continuos tienden a dejar de tener sus cualidades que lo identifican como tal. Por ejemplo podemos tener frontera entre cordura y locura, entre vida y muerte, entre alumno y profesor, entre bueno y malo, entre dos países adjuntos o colindantes, entre dos estados de una misma nación, etc.

A Horacio Quiroga lo podemos clasificar como escritor fronterizo por diferentes circunstancias, como pueden ser el tema de la barbarie y civilización, por su doble nacionalidad o por la conjunción de países que se tienen cerca de Misiones. Lugar al cual se le puede de clasificar como un territorio netamente fronterizo porque en él se representa la frontera geográfica de Argentina con Paraguay, Uruguay y Brasil, amén de representar la frontera entre civilización y barbarie, entre selva y llano. Quiroga no se limita al tema de la muerte y la locura como muchos críticos han llegado a encasillarlo.

Por lo tanto, la obra de Horacio Quiroga es producto de todas estas circunstancias que lo rodearon (espaciales y temporales) y debido a que esta obra se genera en esta región multifronteriza, podemos considerar a Quiroga como un narrador o escritor de frontera. Entre los temas fronterizos a analizar en la obra quiroguiana podemos tocar el tema de la muerte violenta, el tema de la locura, el tema de la selva, la posición fronteriza entre modernismo y criollismo. Todos los temas formando un marco estético.

Lucien Goldmann ha desarrollado un método de análisis literario y cultural llamado Estructuralismo Genético. Este estructuralismo comprende y explica las

partes y el todo de un texto determinado, y como las partes van relacionadas entre sí, dentro de las oscilaciones que se dan entre los fenómenos literarios y extraliterarios, es decir, entre las mediaciones y vinculaciones que se tienen entre el producto cultural y la totalidad de la cultura humana (de lo particular a lo general). De acuerdo con Goldmann, los textos literarios se definen como totalidades relativas, que se encuentran dentro de determinados sistemas significativos de una sociedad específica que los conciben como modelos ideológicos. La obra como estructura significativa, está situada dentro de la totalidad mayor de una visión del mundo de clase, o dentro de la tendencia hacia una visión del mundo (Goldmann 42). En otras palabras, la obra se inserta dentro de estructuras culturales específicas cuyo estudio, permite darle coherencia, significado y dirección a los textos o escritos.

En la comprensión de textos, según Goldmann, se tienen dos niveles. El primer nivel es el llamado extrínseco del texto, donde se define el contexto de la enunciación, es decir, el contexto social, histórico, las circunstancias espacio-temporales; la obra del autor en relación con el periodo o estilo de época y la generación literaria a la que pertenece el autor. El segundo nivel es el intrínseco en el cual se definen la estrecha relación del plano semántico del enunciado, en relación con los distintos elementos del contenido con su aspecto sintáctico, es decir, la expresión de lo que se dice.

Pero definir frontera no es fácil, si consultamos el diccionario *El Pequeño Larousse Ilustrado* nos dice que frontera es cualquier cosa que limita la extensión de otra. Sin embargo, para Ángel Castellán, frontera es un término que elude a múltiples niveles de definición. Por ejemplo, puede ser geográfica-política que consiste en la fijación de un territorio, donde se considera que la ciudadanía encuentra su identidad biológica y social (54)

Existen también las fronteras geográfico- económicas fundadas según Castellán sobre recursos económicos materiales, sea esta a nivel global, regional o local. Dentro de esta categoría caen las divisiones de frontera capital-provincia, ciudad- campo, desarrollo- subdesarrollo, civilización- barbarie. Existen también las fronteras culturales que se refieren a la diferencia entre individuos de distintas sociedades.

### **La muerte violenta.**

La muerte representa la frontera sin regreso, es decir, una vez pasado el umbral fronterizo del término de la vida, la muerte recae como un no retorno a la frontera que la divide, es decir, se puede pasar hacia la muerte, pero ya no hay regreso al campo que la delimita y que es la vida. En el nivel extrínseco, Quiroga maneja el término de la muerte bajo sus propias experiencias vividas con familiares muy cercanos que murieron en forma violenta: su padre, su padrastro, su hermano, su amigo, su esposa, sus hijos, él mismo y escribía concurrentemente sobre este tema como una forma de premonición en el caso de su muerte. Todas estas condiciones o circunstancias espacio- temporales son las que provocan a Quiroga de hacer esta temática muy suya.

Primero fue su padre quien se hirió de muerte involuntariamente en una partida de caza; luego es su hermano mayor el que perece también en forma accidental.

El tercer golpe es siniestro: su padrastro, que había quedado casi del todo paralítico, acciona mediante el dedo de un pie el disparador de una escopeta cuyo cañón tenía apoyado contra el rostro, y cae destrozado junto a su hijastro. El cuarto resulta el más absurdo, el más desgarrador, porque es Quiroga mismo quien, en vísperas de un duelo, da muerte a un amigo querido mientras examina una pistola. Y cuando se piensa, además, el súbito deceso de la primera mujer del artista, en Misiones, y en de él en un hospital de Buenos Aires, se acaba por vislumbrar una secreta elección, se siente como un símbolo esa persistencia oscura y aterradora de la muerte (H. A. Murena) (cit. Alonso 192)

Esto explica el porqué el autor termina casi todos sus cuentos con la muerte del personaje principal y de hecho en la mayoría de las ocasiones Quiroga predetermina la suerte de su personaje principal desde el mismo título de la narración y casi todas las muertes en forma violenta. En cuestión de estilo, podría decirse que Quiroga se mueve entre corrientes literarias. Desde el modernismo, hasta el criollismo. Por ejemplo, veamos el caso de “La insolación” que es uno de sus primeros cuentos misioneros donde personifica al menos a dos perros que, como la voz popular dice, pueden ver al diablo o a la muerte antes de que se aparezca. Esta charla con lo perros, ya se había dado en *El coloquio de los perros*, de Cervantes. La insolación, uno de los primeros relatos misioneros, además de la corriente presente a lo largo de la narración, el concepto de la muerte proviene de la superstición universal que atribuye a los perros la facultad de presentirla y anunciarla por miedo de aullidos quejumbrosos (Collard 27)

En el plano intrínseco, la palabra muerte en su significado semántico es la culminación, no solamente de la vida, sino de todo lo que representa la misma vida. En otras palabras, se crea un espacio vacío que no se va a llenar con nada porque lo que habitaba ese espacio ha dejado de estar. La muerte como un final total.

### **La locura**

Otro tema muy recurrente en la narrativa quiroguiana es el de la locura. La locura como elemento fronterizo no tiene bien definidos sus límites, aunque cuando éstos ya han sido traspasados, sus síntomas son inconfundibles. Con relación a este concepto de frontera, se puede decir que su línea divisoria no es recta como en el caso de la muerte por ejemplo, sino más bien es una línea ondulante que le roba y le cede espacios a su vecino. Cuando se ha pasado la frontera de este concepto, existe la total posibilidad de regresar al terreno de la cordura. En ocasiones se regresa con alguna clase de solución definitiva aunque en ocasiones solamente sea un paliativo, pero en otras regresa por sí misma de la misma forma en que se fue. En el nivel extrínseco, al parecer, la locura también aquejaba a la gente de Quiroga. En este caso, la locura que rodea en espacio y tiempo al autor y sus personajes es intermedio de muerte, ya bien sea para el afectado o para los seres o animales que giran o se mueven cerca de su entorno. El aspecto de la muerte por medio de la locura, lo podemos ver en “La gallina degollada” cuando los hijos idiotas del matrimonio Manzini asesinan a la

única hija, una niña perfectamente sana y que era la alegría de sus padres, porque los 'malos' de la familia la relacionan con una gallina.

No pudo gritar más. Uno de ellos le apretó cuello, apartando los bucles como si fueran plumas, y los otros la arrastraron de una pierna hasta la cocina, donde esa mañana se había desangrado la gallina, bien sujeta, arrancándole la vida segundo por segundo (Quiroga 20)

En el plano o nivel intrínseco, la textualidad del concepto locura- cordura es ambiguo. El término en sí no revela en nivel de esquizofrenia que sufría el autor y que en palabras de Freud dice que el individuo oculta lo desagradable y sólo trae a la memoria lo agradable, con Quiroga podríamos decir que esto no se cumple ya que el salteño escribe lo desagradable. Un buen ejemplo de esto lo podemos encontrar en "El hijo" donde el padre bloquea la realidad ante el drama que significa la muerte de su hijo y la esquizofrenia actúa como un elemento biológico-protector ante las tremendas consecuencias que puede sufrir un padre ante la inesperada muerte de su hijo.

Sonríe de alucinada felicidad... Pues ese padre va solo. A nadie ha encontrado, y su brazo se apoya en el vacío. Porque tras él, al pie de un poste y con las piernas en alto enredadas en el alambre de púa, su hijo bien amado yace al sol, muerto desde las diez de la mañana (Quiroga197)

En este análisis no se toma en cuenta el efecto que el autor quería lograr en el lector al escribir lo esperpéntico

### **La selva.**

La selva se puede definir como un elemento fronterizo entre la civilización y la barbarie, aunque también podría definirse en forma contraria como la frontera entre lo auténtico y lo apócrifo, entre lo natural y lo artificial. A diferencia de la locura sus fronteras si están bien definidas y podría definirse como el regreso al inicio, al Génesis de la humanidad. En el plano extrínseco, la selva indudablemente ejerce en Quiroga toda la influencia externa a la hora de escribir sus textos sobre el tema y lo hace con gran lucidez. Como atinadamente escribe Milagros Ezquerro y que pone como marco espacial en los cuentos de la selva de Quiroga en su artículo "Los temas y la escritura quiroguianos" al mencionar ríos gigantescos, calores agobiantes, grandes diluvios, inundaciones apocalípticas, fieras tremendas, víboras mortales y fiebres endémicas. Es un mundo cercano al Génesis, a la creación.

En el plano intrínseco existe sin lugar a dudas en estrecha relación entre el valor semántico de selva a naturalidad, amplitud, espesura, fieras salvajes, calores agobiantes, humedad extrema, grupos de salvajes, etc; toda la barbarie que encierra el término "selva".

En el marco de este trabajo solamente se han analizado algunos temas en los que se puede apreciar frontera. Adicionalmente a esto, el salteño desarrolla muchos temas adicionales que tienen relación fronteriza. Todo lo

anterior nos da la idea de que efectivamente puede catalogarse a Horacio Quiroga como un verdadero escritor fronterizo y muy independiente a los autores que tienen narrativa creadas en el área frontera geográfica.



**José G. Duarte** is a Teaching Assistant of Spanish at The University of Texas-Pan American where he is working to obtain the M.A. in Spanish.

### Obras citadas

Alonso, Carlos. "Muerte y resurrecciones de Horacio Quiroga. *El cuento hispanoamericano*. Ed. Enrique Pupo Walker. Madrid. Castalia 1973 (191-210)

Castellán, Ángel et al. *La frontera*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, 1981

Collard, Andree. "La muerte en los cuentos de Horacio Quiroga" *Hispania* 41, No. 3 (1958), 278- 281.

Ezquerria, Milagros. "Los temas y la escritura quiroguianos" en Horacio Quiroga: *Todos los cuentos*. Eds. Jorge Lafforgue, Napoleón Baccino Ponce de León. Colección Archivos, 1993, 1379-414.

Goldmann, Lucien. *arxismo, dialéctica y estructuralismo*. Argentina: T. Contemporáneo, 1977.

Quiroga, Horacio: *Cuentos*. Ed. Raimundo Lazo. México: Porrúa, 24 ed. 2003.